

SINOS

SISTEMA NACIONAL DE ORQUESTRAS SOCIAIS DO BRASIL

Série Música Brasileira
para Orquestra de Cordas

SUÍTE Nº 1

GLAUCO VELÁSQUEZ



PRESIDENTE DA REPÚBLICA

Jair Messias Bolsonaro

MINISTRO DO TURISMO

Gilson Machado Neto

SECRETARIA ESPECIAL DE CULTURA (SECULT)

Mario Luís Frias

FUNDAÇÃO NACIONAL DE ARTES | FUNARTE**PRESIDENTE**

Tamoio Athayde Marcondes

DIRETOR EXECUTIVO

Márcio Loureiro Taveira

Procuradoria Jurídica

Renata Renault

DIREÇÃO DO CENTRO DA MÚSICA

Bernardo Guerra

COORDENAÇÃO DE MÚSICA POPULAR

Eulícia Esteves

Maya Suemi Lemos

COORDENAÇÃO DE BANDAS

Rosana Lemos

COORDENAÇÃO DE COMUNICAÇÃO

Marcelo Mavignier

UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO DE JANEIRO | UFRJ**REITORA**

Denise Pires de Carvalho

VICE-REITOR

Carlos Frederico Leão Rocha

CENTRO DE LETRAS E ARTES**DECANA**

Cristina Grafanassi Tranjan

VICE-DECANO

Osvaldo Luiz de Souza Silva

FUNDAÇÃO JOSÉ BONIFÁCIO | FUJB**PRESIDENTE**

Kleber Fossati Figueiredo

SECRETÁRIO GERAL

Helios Malebranche

SUPERINTENDÊNCIA TÉCNICO-CIENTÍFICA E CULTURAL

Helena Ibiapina

ADMINISTRAÇÃO E FINANÇAS

Ane Vicente Pereira

ESCOLA DE MÚSICA DA UFRJ**DIRETOR**

Ronal Xavier Silveira

VICE-DIRETOR | DIRETOR ADJUNTO DO SETOR ARTÍSTICO

Marcelo Jardim

DIRETOR ADJUNTO DE ENSINO DE GRADUAÇÃO

David Alves

DIRETOR ADJUNTO DOS CURSOS DE EXTENSÃO

Maria José Di Cavalcanti

COORDENADOR DO MESTRADO PROFISSIONAL EM MÚSICA

Aloysio Fagerlande

COORDENADOR DO PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM MÚSICA

João Vidal

Todos os direitos reservados

Universidade Federal do Rio de Janeiro

Centro de Letras e Artes | Escola de Música

Laboratório do Centro de Estudos Orquestrais

Editora Escola de Música | Selo UFRJ Música

Rua do Passeio, 98 - Centro

CEP 20.021-290 Rio de Janeiro RJ Brasil

editora@musica.ufrj.br | www.sinos.art.br



SISTEMA NACIONAL DE ORQUESTRAS SOCIAIS DO BRASIL

Série Música Brasileira
para Orquestra de Cordas

SUÍTE Nº 1

GLAUCO VELÁSQUEZ

RIO DE JANEIRO
2022

REALIZAÇÃO



m escola de
música UFRJ



Fundação Universitária
José Bonifácio

FUNDAÇÃO NACIONAL DE ARTES
funarte

SECRETARIA ESPECIAL DA
CULTURA

MINISTÉRIO DO
TURISMO



PÁTRIA AMADA
BRASIL
GOVERNO FEDERAL

PROJETOS UFRJ - FUNARTE

COORDENAÇÃO GERAL

Marcelo Jardim

COORDENAÇÃO DE COMUNICAÇÃO

Gustavo Mendicino

ADMINISTRATIVO

Aliciandra Amaral e Tânia Oliveira

PUBLICIDADE

Fabiana Rosa

MARKETING DIGITAL

Gustavo Kremser

DIREÇÃO DE ARTE

Márcio Massiere

COORDENAÇÃO DO NÚCLEO DE MÍDIAS DIGITAIS (NUMIDI)

Kátia Maciel

IMPRENSA

Henrique Koifman

REVISÃO DE TEXTO

Maurette Brandt

DIAGRAMAÇÃO

Renata Arouca

SISTEMA NACIONAL DE ORQUESTRAS SOCIAIS - SINOS

COORDENAÇÃO

André Cardoso

GERENTE DE PRODUÇÃO

Vilane Trindade

COORDENAÇÃO PEDAGÓGICA CAPACITAÇÃO PARA CORDAS

Simone dos Santos e Carla Rincón

COORDENAÇÃO PEDAGÓGICA PROJETO ESPIRAL

Leandro Soares e Aloysio Fagerlande

ACADEMIA DE REGÊNCIA

André Cardoso, Marcelo Jardim, Tobias Volkmann,

Thiago Santos, Ernani Aguiar, Roberto Duarte

EDIÇÃO MUSICAL, NOTAS DE PROGRAMA, REDUÇÃO PARA PIANO

André Cardoso, Roberto Duarte, Marcelo Jardim

TABELA DE NÍVEL TÉCNICO

Marcelo Jardim, Simone dos Santos, Carla Rincón

EDITORAÇÃO MUSICAL

Gabriel Dellatorre

Anne Karolyne Lima

Israel Pessoa Delgado

Douglas Lopes

Rafael Braga

Rafael Miranda



EDITORA
ESCOLA
de MÚSICA

EDITOR CHEFE (COORDENAÇÃO)

Giulio Draghi

EDITOR ASSOCIADO (COORDENAÇÃO ADJUNTA)

João Vidal

SUBCOMISSÃO PARA PRODUTOS DIDÁTICOS, BIBLIOGRÁFICOS,

FONOGRÁFICOS E AUDIOVISUAIS

PRESIDENTE:

Marcelo Jardim

MEMBROS DA COORDENAÇÃO SETORIAL

André Cardoso,

Maria José Chevitarese;

Aloysio Fagerlande;

Eduardo Monteiro das Neves

Leandro Soares

Referência ABNT 6023:

VELÁSQUEZ, Glauco. **Suite nº1**. Rio de Janeiro: Escola de música da UFRJ, 2022.

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
Bibliotecária Juliana Farias Motta CRB7/5880

V434s Velásquez, Glauco, 1884-1914
Suite nº1 / Glauco Velásquez. — Rio de Janeiro: Escola de música da UFRJ, 2022.

10 p. : partituras. ; 21 x 28cm.
ISBN: 978-65-89937-40-1

Realização: Fundação Nacional de Artes FUNARTE, Universidade Federal do Rio de Janeiro UFRJ, Editora Escola de Música, UFRJ, Fundação Universitária José Bonifácio FUSB.

Partituras e Partes Instrumentais

1. Música para violino. II. Título. III. Série. Música Brasileira para Orquestra de Cordas

CDD 780.7

Índice para catálogo sistemático:

1. Música para violino

SISTEMA NACIONAL DE ORQUESTRAS SOCIAIS – SINOS

Série Música Brasileira para Orquestra de Cordas

O Sistema Nacional de Orquestras Sociais é fruto de uma parceria entre a FUNARTE e a UFRJ, através da Escola de Música da UFRJ e com o suporte técnico da Fundação José Bonifácio – FUJB. Seu objetivo principal é promover o acesso aos bens e serviços artísticos, culturais e musicais, através do desenvolvimento de uma ampla rede de capacitação para regentes, instrumentistas, compositores e educadores musicais vinculados a projetos sociais com orquestras em todo o Brasil.

Sua estrutura se estabelece com base em ações de treinamento para professores de projetos sociais que tenham ensino de instrumentos de cordas (Curso de Capacitação Pedagógica para Professores de Instrumentos de Cordas), no atendimento direto ao aluno de música (Projeto Espiral), no apoio direto à formação de regentes (Academia de Regência) e no apoio à democratização da ópera (Academia de Ópera), além de contar com outros formatos, como produções audiovisuais e editoriais.

As publicações pedagógicas musicais – nas quais se incluem as edições de partituras para orquestra – preenchem uma lacuna com o resgate cuidadoso de parte do patrimônio musical e imaterial produzido por alguns dos mais importantes compositores brasileiros e, de igual forma, com textos, artigos e livros relacionados ao tema. O propósito, aqui, é tornar acessível todo esse rico repertório, analisado a partir da perspectiva pedagógica musical. Para isso, o projeto utiliza a definição de parâmetros técnicos, a partir das experiências internacionais, como ferramenta de classificação do nível técnico de dificuldade de cada obra, para que o regente e o educador musical possam se orientar na escolha do repertório mais adequado às múltiplas fases de desenvolvimento técnico e musical dos grupos. A própria utilização da obra atua no processo pedagógico como apoio para as práticas interpretativas. Foram também encomendadas novas obras a compositores de todo o Brasil, orientados para a escrita de suítes brasileiras, com temáticas regionais e com a observância da Tabela de Parâmetros Técnicos. Temos aqui um dos mais fortes programas de encomendas de obras com objetivos pedagógicos já realizado no país, com a valorização das diferentes vertentes composicionais e com o intuito de estímulo à produção musical orquestral.

Em função de suas características – com treinamento específico via programas de ensino online e presencial – o SINOS se posiciona no sentido do estabelecimento de uma política pública para apoio à formação, à capacitação e ao desenvolvimento orquestral. Com a disponibilização de todo o repertório produzido para orquestras, bandas de música e música de câmara, talvez possamos configurar uma nova etapa para a inserção da música brasileira, escrita originalmente para essas formações, no cotidiano dos projetos sociais existentes no Brasil e, ao mesmo tempo, tê-la como ferramenta de inclusão artística e cultural.

por Marcelo Jardim

SUÍTE Nº 1 – DE GLAUCO VELÁSQUEZ

Glauco Velásquez nasceu em Nápoles, na Itália, em 22 de março de 1884, filho de Adelina Alambary e de seu professor de canto, o tenor português Eduardo Medina Ribas. Na primeira infância, Velásquez foi confiado a uma família italiana; foi trazido para o Brasil aos onze anos, passando por filho adotivo de sua mãe verdadeira, com quem viveu até o fim de sua curta vida. Fez seus estudos musicais no Instituto Nacional de Música, com Frederico Nascimento e Francisco Braga.

Suas primeiras composições datam de 1902. O conjunto de sua produção é centrado nas canções, obras para piano solo e na música de câmara, com destaque para as sonatas para violino e para violoncelo, os trios para violino, violoncelo e piano e o quarteto de cordas. Pouco antes de seu falecimento, várias personalidades no mundo cultural carioca organizaram uma petição, solicitando apoio do governo brasileiro para permitir que o compositor fizesse um tratamento em um centro suíço especializado em tuberculose, doença que provocou sua morte prematura em 21 de junho de 1914, no Rio de Janeiro. Impressionados com a produção musical do jovem compositor, seus amigos e admiradores constituíram, em 1915, a Sociedade Glauco Velásquez, com o objetivo de difundir sua obra.

Dentre esses admiradores estava o compositor francês Darius Milhaud, que conheceu a obra de Velásquez no período de sua residência no Rio de Janeiro, por intermédio de Luciano Gallet. Além de participar como intérprete de concertos de câmara com obras de Velásquez, Milhaud foi o responsável por completar e apresentar, em 1918, o *Trio nº 4* para violino, violoncelo e piano. Outra obra de Velásquez que ficou incompleta foi a ópera *Soeur Beatrice*.

A *Suíte nº 1* foi composta na Ilha de Paquetá e no Rio de Janeiro, entre 18 de abril e 22 de junho de 1905. Trata-se uma suíte de danças antigas, formada por um Minueto, uma Sarabanda e uma Gavota. O manuscrito do acervo da Biblioteca Alberto Nepomuceno (BAN) da Escola de Música da Universidade Federal do Rio de Janeiro, uma cópia produzida por Adelina Alambary, revela uma composição original para quarteto de cordas, que recebeu a indicação de op.4. Em tal formação foi realizada a primeira audição em 25 de maio de 1913, por conjunto formado por Paulina d'Ambrósio e José Aguiar (violinos), Orlando Frederico (viola) e Gustavo Hess de Melo (violoncelo). Em 1921, o compositor Luciano Gallet adaptou a peça para orquestra de cordas, produzindo uma parte para contrabaixo. A edição preparada para o Repertório Sinos teve como fonte principal o manuscrito de Gallet, do acervo da Seção de Música da Biblioteca Nacional do Rio de Janeiro. No material da BAN, é possível identificar anotações a lápis para a parte de contrabaixo elaborada por Gallet. Dentre as divergências entre as duas versões, a principal delas está no segundo movimento, Sarabanda, para a qual Gallet trocou a fórmula de compasso original de 3/4 para 3/2. Para a presente edição, a versão original foi restabelecida, assim como foram consolidadas e sugeridas dinâmicas e articulações, quando divergentes entre as duas fontes.

por André Cardoso

CLASSIFICAÇÃO PELA TABELA DE PARÂMETROS TÉCNICOS

A Tabela de Parâmetros Técnicos para orquestra de cordas foi desenvolvida com base nos procedimentos similares adotados há aproximadamente um século por editores musicais nos Estados Unidos, na Europa — e, mais recentemente, em diversos países asiáticos e também da América Latina (Colômbia, Costa Rica, Venezuela e outros). O propósito da classificação é possibilitar uma observação cuidadosa quanto aos princípios da pedagogia do instrumento e, dessa forma, viabilizar a utilização do repertório como um processo de aprendizagem orientada, com benefícios técnicos, pedagógicos, artísticos, musicais e motivacionais. A tabela preparada para o SINOS é definida por 12 parâmetros técnicos (armadura de clave, tonalidade, métrica, tempo, figuras de notas e pausas, ritmo, dinâmica, articulação, ornamentos, orquestração, duração, tessitura) e dois parâmetros sugestivos (indicação e considerações). Com base nas informações consolidadas em cada um dos parâmetros, uma obra pode ser classificada de acordo com determinados níveis de dificuldade, pontuados de 0,5 (elementar) a 6 (avançado).

Glauco Velásquez (1884-1914)	
Suíte nº 1	
Nível geral: 4	Duração: 8'40"
Nível por movimento	
I- Minueto	3
II- Sarabanda	3,5
III- Gavota	4
Composição: 1905	Publicação: 2022

INSTRUMENTAÇÃO

Violino I

Violino II

Viola

Violoncelo

Contrabaixo

Suíte nº 1

(1905)

Partitura

Duração aprox.: 8'40"

Edição: André Cardoso

I- Minueto

Glauco VELÁSQUEZ (1884-1914)

Adaptação de Luciano Gallet

Violino I: *delicato*, *p*, *cresc.*, *tr*

Violino II: *delicato*, *p*, *cresc.*

Viola: *delicato*, *p*, *cresc.*

Violoncello: *[p]*, *[cresc.]*

Contrabaixo: *[p]*, *[cresc.]*

Vln. I: *5*, *tr*, *espress.*, *3*, *1. dolce*, *cresc.*, *p*, *delicato*

Vln. II: *dolce*, *cresc.*, *p*

Vla.: *dolce*, *cresc.*, *3*, *p*

Vlc.: *dolce*, *cresc.*

Cbx.: *dolce*, *cresc.*

[mf] ----- cresc.

9 2. 3 *tr*

Vln. I *mf* *p dolce*

Vln. II *mf* *p dolce*

Vla. *mf* *p legato* *p dolce*

Vlc. *mf* *p dolce*

Cbx. *[mf]* *p dolce*

13

Vln. I *f* *p* *cresc.* *dolce*

Vln. II *f* *p* *cresc.* *dolce*

Vla. *f* *p* *cresc. dolce*

Vlc. *f* *p* *cresc.*

Cbx. *f* *p* *cresc.*

17 1. 2.

Vln. I *cresc.* *p* *p*

Vln. II *cresc.* *p* *p*

Vla. *cresc.* *legato* *p* *p*

Vlc. *cresc.* *p* *pp*

Cbx. *cresc.* *p* *pp*

21 *dolce* *espress.*

Vln. I *pp*

Vln. II *dolce* *espress.* *pp*

Vla. *dolce* *espress.* *pp* *div.*

Vlc. *dolce* *[pp]*

Cbx. *[pp]*

26 *delicato* *rit.*

Vln. I *cresc.* *pp*

Vln. II *cresc.* *delicato* *pp*

Vla. *cresc. unis.* *delicato* *pp*

Vlc. *cresc.* *delicato* *pp*

Cbx. *cresc.* *p*

30 **[a tempo]** *delicato*

Vln. I *delicato* *3* *p* *cresc.* *tr*

Vln. II *delicato* *p* *cresc.* *3*

Vla. *delicato* *p* *cresc.*

Vlc. *p*

Cbx. *p*

34

tr *molto espress.* *allarg. molto* *tr*

mf *3* *cresc.* *3* *dim.* *3*

mf *cresc.* *dim.*

mf *cresc.* *dim.*

mf *cresc.* *dim.*

mf *cresc.* *dim.*

II- Sarabanda

Lento

tr *mf* *tr*

p espress. *cresc.* *mf*

[p] *cresc.* *mf*

[mp] *cresc.* *mf*

p *[cresc.]* *mf*

6

1. *tr dolce* *p* *cresc.* *[mf]* *p*

2. *dolce* *tr* *pp*

p *cresc.* *[mf]* *p* *dolce* *3* *pp*

p *cresc.* *[mf]* *p* *dolce* *pp*

p *cresc.* *[mf]* *p* *dolce* *pp*

p *cresc.* *mf* *p* *pp*

[mf] *p* *pp*

11 *dolce*

Vln. I *cresc.* *mf* *p* *pp*

Vln. II *cresc.* *mf* *p*

Vla. *dolce* *cresc.* *mf* *p* *[pp]*

Vlc. *dolce* *cresc.* *mf* *p* *[pp]*

Cbx. *mf*

15 *cresc.* *f* *espress.* *p* 1. 2.

Vln. I *cresc.* *f* *espress.* *p*

Vln. II *cresc.* *f* *p*

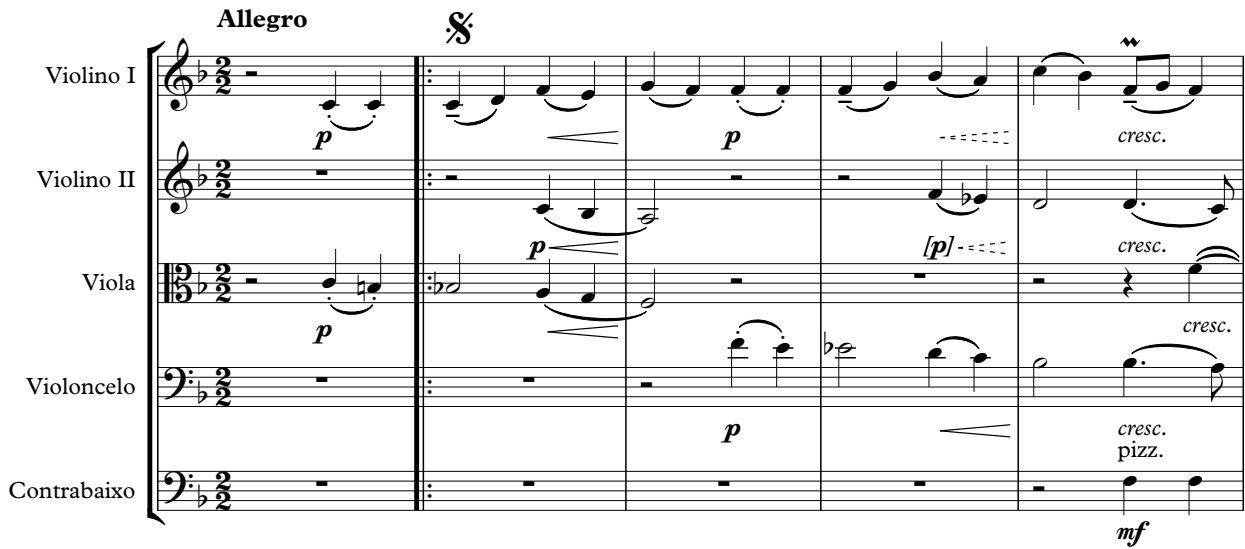
Vla. *cresc.* *f* *p*

Vlc. *cresc.* *f* *p*

Cbx. *mf* *f* *p*

III- Gavota

Allegro 



Violino I *p* *cresc.*

Violino II *p* *cresc.*

Viola *p* *[p]* *cresc.*

Violoncello *p* *cresc. pizz.*

Contrabaixo *mf*

6 *dolce* 1.



Vln. I *mf* *p* *dolce* *cresc.* *mf* *p*

Vln. II *mf* *p* *dolce* *cresc.* *mf* *p*

Vla. *mf* *p* *dolce* *cresc.* *mf* *p*

Vlc. *mf* *p* *dolce* *cresc. arco* *mf* *p*

Cbx. *mf* *p*

10 2.



Vln. I *pp* *p cresc.* *cresc.* *mf* *p*

Vln. II *pp* *p cresc.* *cresc.* *mf* *p*

Vla. *pp* *p cresc.* *cresc.* *mf* *p*

Vlc. *pp* *arco* *mf* *p*

Cbx. *pp* *mf* *p*

15

1.

dolce

cresc. *p* *cresc.* *dolce* *p*

cresc. *p* *cresc.* *dolce* *p*

cresc. *p* *cresc.* *dolce* *[p]*

p

p

20

2.

allarg. un poco *[a tempo]*

p legato *cresc.* *mf* *mp* *pp*

p *cresc.* *mf* *mp* *pp*

p *cresc.* *mf* *p* *pp*

mf *p*

mf *p*

24

[p] *cresc.* *cresc.* *cresc.*

p *cresc. pizz.* *mf*

28 *dolce* **allarg. molto** **FIM** (a 4)

Vln. I *mf* *p cresc.* *dolce* *pp* *p*

Vln. II *mf* *p cresc.* *dolce* *pp* *p*

Vla. *mf* *p cresc.* *dolce* *pp* *p*

Vlc. *mf* *p cresc.* *dolce* *pp* *p*

Cbx. *mf* *p cresc.* *arco* *pp* *p*

pp

32 *dolce*

Vln. I *cresc.*

Vln. II *dolce* *cresc.*

Vla. *dolce* *cresc.*

Vlc. *dolce* *cresc.*

Cbx. *pizz.* *cresc. arco*

pp

36 **allarg.** **a tempo** 4a. corda

Vln. I *f* *cresc.* *dim.* *pp*

Vln. II *f* *cresc.* *dim.* *pp*

Vla. *f* *cresc.* *dim.* *pp*

Vlc. *f* *cresc.* *dim.* *pp*

Cbx. *f* *cresc.* *dim.* *pp*

pizz.

[illegible]



Fique atento e tenha acesso às informações disponíveis.
Acesse nosso site: www.sinos.art.br

**CAPACITAÇÃO
PEDAGÓGICA PARA PROFESSORES DE
INSTRUMENTOS DE CORDAS**

Videoaulas com abordagem pedagógica destinadas a professores de cordas (violino, viola, violoncelo e contrabaixo), que atuam em projetos sociais com atividades de ensino orquestral.

ACADEMIA DE REGÊNCIA

Videoaulas sobre técnica básica de regência, organização de ensaios e concertos, história da orquestra e outros temas, destinadas a regentes que tenham atuação com orquestras e bandas, em projetos sociais e orquestras jovens

PROJETO ESPIRAL

Coletânea de videoaulas, com cada um dos instrumentos orquestrais e estruturadas pedagogicamente, destinadas a jovens instrumentistas de cordas, de sopros, de percussão e de luteria.

ACADEMIA DE ÓPERA

Ações destinadas à prática da ópera em projetos sociais com atividade orquestral, com conteúdos voltados para a produção dos espetáculos em abordagens histórica, artística e técnica.

ACADEMIA VIRTUAL

Aulas e palestras, em tempo real e através das plataformas de mídias sociais do projeto, acessadas via inscrição prévia, com a participação de professores atuantes nas diversas ações em andamento

PUBLICAÇÕES

Edições físicas e digitais de livros, apostilas, manuais e partituras para orquestras de cordas, de câmara, sinfônica, de sopros e percussão, bandas e música de câmara.

O REPERTÓRIO SINOS se divide em três vertentes. A primeira é a publicação de obras de compositores do passado, que sejam adequadas para orquestras jovens. Muitas obras importantes encontram, no Projeto SINOS, sua primeira oportunidade de publicação – sejam elas obras de domínio público, editoradas a partir de manuscritos dos acervos de bibliotecas, ou obras com direitos reservados, editoradas e publicadas com a devida autorização dos detentores dos direitos.

A segunda vertente é a publicação de obras encomendadas especialmente para o projeto a compositores das diversas regiões do país. Esses compositores criaram novas obras orquestrais em diferentes níveis de dificuldade a partir da **Tabela de Parâmetros Técnicos para Cordas**. Trata-se de um instrumento que orienta os compositores quanto às limitações técnicas, com classificações distintas desde o nível 0,5 (meio) ao nível 6 (seis). Essas obras se destinam aos grupos iniciantes e em desenvolvimento; algumas delas incluem partes opcionais para instrumentos de sopro e de percussão, com instrumentação flexível. Dentro dos limites e das possibilidades do nivelamento técnico, as obras compostas para o REPERTÓRIO SINOS procuram apresentar características regionais da música brasileira e, assim, refletir a diversidade da cultura de nosso país.

A terceira vertente é a dos arranjos e transcrições, elaborados a partir de obras originais para outras formações instrumentais. Em tal vertente se destacam as transcrições do *Guia Prático* de Villa-Lobos e de peças fáceis para piano, muitas com temática infantil.

Uma redução para piano foi incluída no conjunto das partes instrumentais. O objetivo é cobrir a eventual falta de um naipe na orquestra e auxiliar no conjunto. O REPERTÓRIO SINOS, com partituras e partes, está disponibilizado gratuitamente no site do projeto.



REALIZAÇÃO